

# H O R I T Z Ó

Periòdic quinzenal

Portantveu de l'Ateneu Cultural

Redacció i

Administració

G. Hernández 15, pral.

No es retornen els originals

Preus de Subscripció

Fora (6 exemplars trimestre) 1'10 pessetes  
Número solt 0'15 ptes.

Tots els articles signats en són responsables llurs autors.

## DE L'ENSENYAMENT

II

### Una qüestió amb la qual no comptàvem

No comptàvem que el que el nostre redactor F. P. C. deia en el seu primer article, parlant sobre qüestions de l'ensenyament primari, fos rebut amb expressions hostils i de descontent per part d'alguns senyors mestres de les nostres escoles oficials.

No hi comptàvem, ni ho esperàvem, ni ho desitjàvem. Tot el que diem i anirem dient sobre aquest tema de l'ensenyament, no va adreçat a ningú particularment. Com a mestres, tots els de la nostra vila, mereixen el màxim respecte i consideració per part nostra. I ho manifestem així públicament perquè ningú en dubti.

Tampoc — encara que algú capriciosament i maliciosa ho hagi judicat així — podríem encaminar aquesta campanya a combatre la tasca dels homes que regeixen les escoles nacionals a casa nostra, pel prurit inqualificable de menysprear-los i menysprear-les. No ens mou altre intent que el de crear un ambient favorable al millorament, a l'engrandiment, al perfeccionament de les escoles cassanenques. Intent errat o desencaminat, si es vol, però que també és digne del major respecte.

No consentirem que hom suposi que el que perseguim és el compli-

ment d'un baix desig de desacreditar, de pertorbar, de mortificar, de perjudicar. Si ens atrevim — complint amb el nostre deure; amb bona fe; amb bona voluntat; desinteressadament —, a exposar algunes anormalitats reparables, de les quals no podem acusar a ningú més que al mateix poble cassanenc que les ha vingut consentint i comportant anys i anys, amb una indiferència injusta i perjudicial, és precisament perquè creiem complir un deure i usar d'uns drets que ningú, absolutament ningú, pot regatejar-nos:

En l'article signat per F. P. C. s'indicava que l'Ajuntament i el Consell local d'Ensenyament, deurien preocupar-se de fer complir estrictament i amb la major escrupolositat el que estatueix la Constitució de la república. Ensenyament primari OBLIGATORI: Observava que no s'ha confeccionat encara a Cassà, un cens dels infants que tenen el deure d'anar a l'escola, i que per tant, no es coneix el nombre dels que no hi van. I afegia que essent les escoles nacionals el lloc on la disciplina i l'ordre haurien d'ésser modèlics — qui ho contradirà això? — és on caldria que la puntualitat i la regularitat en l'assistència, haurien d'imperar-hi.

Qui pot negar-se a subscriure el que digué el nostre company?

LA REDACCIÓ

## Notes de l'Ateneu

El proper dia 20, s'obrirà a l'Ateneu, l'exposició d'escultura del jove cassanenc Adolf Sardó.

Consistirà en un conjunt d'escultura policromada, en la seva majoria religiosa, que aquest distingit escultor exposarà a Girona per les fires.

L'Ateneu ha tingut interès en oferir-la a l'atenció dels cassanencs amb la seguretat que aquesta nova exhibició d'art serà molt visitada durant els pocs dies que estarà oberta.

\* \* \*

Es fan gestions per organitzar una exposició-concurs de fotografies.

En el pròxim número publicarem les bases que regiran aquest concurs.

**Ja sou soci de l'Ateneu Cultural?**

# Es fa necessari un nou romanticisme poètic? (\*)

per Modest Sabate

El romanticisme va ésser una conseqüència de les errors del pseudo-classicisme que durant la segona meitat del segle XVII i bona part del XVIII, va posar en boga a tot Europa idees confuses sobre el que podia ésser matèria de creació poètica. Fixos els ulls dels literats en les esplendorositats de l'antiga Grècia i la Roma clàssica hom arribà a creure que només els herois d'aquells pobles, o d'altres coïncidents en la mateixa època històrica podrien servir per a la creació poètica. Més preocupats de la figura que de la forma els artistes literats i poetes dels segles XVII - XVIII van anar oblidant les veritables essències de les literatures grega i romana per a fer-se un caos mental sobre el que en realitat valorava aquelles literatures: Que no era l'anècdota històrica sinò la perfecció dels versos o de la prosa amb què l'anècdota històrica era narrada. El Renaixement, després de la seva esplendor a Itàlia amb el Dant i Boccaccio i Petrarca, va irradiar a tot Europa una llum renovadora del ver classicisme. I per això les llengües romàniques tingueren aquell esclat que, en percepció clara del que era clàssic i del que no ho era, va donar a Castella poetes com Fray Luis de León, o San Juan de la Cruz, o el gran Garcilaso i novel·listes i dramaturgs com Cervantes i Calderón i Lope; i a França un Molière i un Rabelais i Montaigne i Mirabeau i Lafontaine, tots els quals bastiren amb anècdota nacional o amb elements de pura fantasia, obres que tenen valor de clàssiques. Recordem encara el llevat que tots aquests autors trobaren en l'idioma amb la gran producció èpica que les cançons de gesta forniren. La cultura europea des del segle XIV al XVII va florir per la poesia amb les augustes clarors de la Grècia i Roma clàssiques. Els elements d'història no eren els mateixos, però era la mateixa la intenció, i idèntic l'esperit poètic.

Després en decaure aquesta tradició clàssica que els segles XV, i XVI, sobre tot, havien heretat del Renaixement, tot el que era «esperit» es convertí en «acadèmia». Per això al meu entendre, era més aprop d'Eurípides, Calderón que no Corneille, i més aprop de Virgili, Fray Luis de León que no Mesonero Romanos, per exemple. Tots s'havien tornat més «aristotelicistes» que «classicistes». I fou contra aquesta falsa entronització de la idea poètica que sorgí el romanticisme.

No pretinc fer una apologia del romanticisme per les seves obres. Sí, pel seu esperit de restauració de les valors nacionals.

Els poetes pseudo-classicistes havien arribat a perdre tota expressió racial a còpia de voler-se universalitzar i pel mateix camí no eren ni universals ni nacionals. Tampoc no eren per tant «poetes».

El romanticisme tenia aquesta valor: reviuire novament l'epopeia nacional. És clar que el romanticisme tenia altres característiques que han estat prou dominants per a fer-ne un moviment poètic inferior, però és innegable que aquell caire del romanticisme podia haver afavorit una resurrecció del ver classicisme. Per tant volem fer remarcar només les condicions que el motivaren i el remei que en cert aspecte podia ésser, contra la degeneració de les valors nacionals en la creació poètica.

Una idea de classicisme que res no tenia a veure amb les valors clàssiques, doncs, provocava el romanticisme.

Veieu avui. Ens trobem en una confusió literario-poètica gairebé igual. El materialisme eixit de Marx amb les seves idees altra vegada falses d'universalisme, a tendit a uniformar les literatures mundials. És paradoxal que una teoria econòmica influeixi en la creació de l'esperit. Però l'evidència supera la paradoxa. El materialisme econòmic ho abassega tot i es pot dir que, fora d'uns escollits, el pensament humà reacciona només per aquella anti-norma. Enlairem concepcions universalistes que són la negació de tota existència perquè no es fonamenten en el primer principi, que es la individualitat. I per aquesta desgraciada ruta, la poesia és eixuta i és sense esperit de literatura. Els escriptors de per tot arreu caminen cap a l'uniformisme. Queden encara alguns fars ben lluminosos, però l'empenta cap al caos és forta.

Per això jo crec que un romanticisme depurat podria fer un gran bé a la literatura actual. Tenim l'experiència de les seves errors i coneixem les seves qualitats.

Una bona dosi de moralitat, que voldrà dir ver entusiasme, i una gran quantitat d'amor a les coses nacionals ens podria desempalagar una mica d'aquest universalisme nefast que ho eixuga tot i ho uniformitza tot.

(\* Assaig premiat als Jocs Florals de Sans, d'enguany.)

Immillorables  
**Timbres de Cautxú**  
 Sistema patentat "FLEX"  
 IMPREMTA VILALLONGA

## OBRA HUMANITARIA

L'Ateneu Enciclopèdic Popular de Barcelona sol·licita la publicació de la següent nota:

Primer.—Que totes les entitats culturals i artístiques de Catalunya interessades en prestar ajud als presos, ferits, etc. i llurs respectives famílies, víctimes dels successos d'octubre, es posin en relació amb la Comissió de l'Ateneu Enciclopèdic Popular, Carme 30, Barcelona.

Segon.—Que les famílies dels presos, ferits i morts, dirigeixin per carta notícies de la seva situació.

Tercer.—Que les subscripcions ja iniciades espontàniament, que es desitgi que siguin unificades amb la iniciada per l'Ateneu Enciclopèdic, procurin posar-se immediatament en contacte.

L'Ateneu Enciclopèdic Popular, fent honor a la seva tradició, té interès en fer constar que el fi humanitari que persegueix a l'organitzar aquests socors, és completament aliè a tot caràcter polític i de tendència i per tant preté donar-li tota l'amplitud que les necessitats requereixen.

A fi de controlar degudament la recaptació, aquesta es dividirà en: quotes mensuals regulars; llistes de subscripció sota la responsabilitat d'entitats; donatius directes.

## Exposició

El passat dia 13 s'inaugurà l'exposició de brodat i calat a màquina organitzat per la casa Wertheim sota la direcció de la Sra. Lluïsa Marquès.

Estaven exposats els fruits de quinze dies de treball, temps que ha durat el curs pràctic i gratuït organitzat per l'esmentada casa.

Entre altres treballs, que sentim no recordar, foren molt elogiats pel nombre públic que visità l'exposició, els presentats per les senyorettes: Elvira Ribot, Remei Ribes, Margarida Planes, Adela Pla, Angelina Vilà, Paquita Turon, Guadalupe Dalmau, Maria Alegrí, Marina Cerezo, Pepita Reverter, Maria Carreres, Lola Gispert, Lluïsa Brugat, Consol Mir, Consol Pujol, Maria Vilà i Maria Pasqual.

Felicitem ben sincerament a la casa Wertheim i a la Sra. Marquès i alumnes per l'èxit obtingut.

Per retirar-se del negoci

# ES VEN

l'establiment

## "CASA NANET"

Salmeron n.º 30

# Andorra vista des de l'estranger

per F. Simó Amorós

«Andorra Agrícola», revista mensual que es publica a Ordino (República d'Andorra) amb la qual «HORITZO» té establert l'intercanvi, ha publicat l'article que reproduïm a continuació, que no dubtem interessarà als nostres lectors.

QUE PASSA A ANDORRA? - QUI ES AQUEST PRÍncep DE SKOSSIREFF? - EL CONSELL DE LA VALL DENUNCIA EL TRACTAT(?) AMB ESPANYA - «CASUS BELLI» EN PORTA? - ES TOT AIXO REALITAT O ES TRACTA SIMPLEMENT D'UN «TRUCO» DE LA «U. B. T. OF A.»?

La primera pregunta que encapçala el títol d'aquestes ratlles és la que en l'actualitat es fa tot aquell que sols coneix Andorra per mitjà d'aquell aforisme tan conegut per arreu del món: «De la Çeca a la Meca, passant per la Vall d'Andorra.»

Doncs bé: Des de fa uns anys, les planes dels rotatius mundials són plenes de notícies exorbitants referents a Andorra en arribar a una època determinada generalment al començament de l'estiu. Això va ocórrer l'any passat amb motiu de la gran (?) revolució andorrana i l'ocupació del territori andorrà per les tropes de la gendarmeria francesa. Hom va pensar llavors que es tractava senzillament de capejar els diaris una crisi profunda de notícies sensacionals, i clar, res més còmode que parlar d'Andorra com d'un país llunyà, quasi llegendari, com aquell que per a omplir pàgines rememora les gestes del Sigfrid de la llegenda alemanya i explica amb tota mena de detalls les característiques del monumental i mitològic drac relacionant-ho amb un recent descobriment d'una fera «corrupcia» apareguda fa poc en un llac d'Anglaterra.

La idea en un principi no va semblar-nos malament, però a l'aparèixer altra volta aquest any i en època semblant, més notícies «sensacionals» relacionades amb Andorra ens ha escamat. Ara ja no és una revolució sense ideal, ara és un idealista qui vol fer la revolució. L'any passat era la democràcia qui volia fer la revolució, enguany no és la

democràcia; ara és un príncep (?), el Gran Senyor d'Skossireff, que ell mateix s'anomena Boris I, Príncep Sobirà de les Valls Lliures d'Andorra qui vol fer la revolució a Andorra, però, no d'una manera democràtica, no, sinó com ho fan aquells grans herois de la llegenda. Vol fer la guerra amb els altres Co-Prínceps que tenen la sobirania de les Valls.

Tot això ja és més interessant. Una revolució avui la pot fer qualsevol, una guerra ja no tothom pot fer-la i menys encara tenint en compte que totes les potències mundials estan lligades amb els pactes respectius de *no agressió*. Tenim de reconèixer que ha estat aquesta una gran idea, solament capible en la intel·ligència del príncep de Skossireff, Boris I d'Andorra, lloc-tinent del duc de Guisa, essent aquest darrer l'últim aspirant a pretendent a la corona de França. Estem segurs que aquest "affaire" serà el «succés» d'aquesta «season».

Però, a qui vol fer la guerra Boris I d'Andorra? Ah, «sans blague» que diu en Grok, a ningú més que a l'Excm. e lltm. Bisbe de la Seu d'Urgell, que és l'altre Co-Príncep d'Andorra, i el pretendent Boris I ho fonamenta dient que el President de la República Francesa està ja del tot conformat en què el Duc de Guisa ostenti la sobirania que a ell li correspon referent a Andorra, i com que el Duc de Guisa té plena confiança amb el príncep de Skossiroff, aquest es proclama príncep sobirà d'Andorra amb el nom de Boris I, però com que l'únic que li fa nosa per a desenvolupar aquest pla és el Bisbe de la Seu d'Urgell, ha de declarar-li la guerra per a poder conquerir aquella part de sobirania per ésser ell l'amo i senyor de les Valls d'Andorra. Més clar no pot ésser.

Amb tot això, i quan l'opinió mundial estava un xic desorientada, apareix en els rotatius de tots els països, un telegrama tramès per l'Agència Fabra donant compte que el "Consell de la Vall" s'havia decidit d'acceptar l'importació d'Espanya de cacau, sucre, etc., i algun d'aquests rotatius espanyols va comentar que això representava un perjudici per Espanya i que amb aquesta denúncia de

tractat (?) s'afavorien els interessos de França i per tant es feia d'aquesta manera una guerra sorda a Espanya.

Clar que havem de tenir en compte que Espanya no produeix pas cacau, ni farina suficient per a abastir el seu mercat i que ha d'importar blat de l'estranger per poder satisfer les seves necessitats interiors, però per a molts que no saben de que va, fa molt bonic això de comentar els telegrams que parlen d'Andorra. I clar tot això va donar peu a que les notícies que s'havien publicat referent a una propera *conflagració* entre Boris I i el Bisbe de la Seu, prengué estat de verosimilitud tan gran que varen preparar-se ja els corresponsals de guerra, operadors cinematogràfics, reporters gràfics. En fi, la lluita anava a començar d'un moment a l'altre.

Tot ço descrit són les opinions dels estrangers quan parlen d'Andorra, però nosaltres que tenim el deure de desfer "entuerfos" com deia D. Quixot, per tots els mitjans possibles, procurem convèncer que tot això no és altra cosa que un truc d'una societat de turisme, que havent palesat els èxits de la propaganda «yankee» s'ha constituït per atraure el turisme per aquestes idilfaques i ancestrals valls.

Aquesta societat de turisme, a fi i efecte de semblar més respectable i digna de tota mena de crèdit a l'estranger, ha adoptat el nom anglès les inicials del qual es troben en el títol d'aquestes ratlles: «U. B. T. of A.», que corresponen a «United Bluff Tourist of Andorra» que vol dir «Unió de Propaganda Turística d'Andorra».

Recomanem, però, als dirigents d'aquesta societat; que d'ara endavant posin cura en no exagerar massa la nota, perquè tot podria ésser, que es descobris el marro i se'ls vegés el llautó i llavors potser fóra la propaganda d'efectes contraproduents.

De totes maneres bé està que es conegui Andorra, encara que sols sia per mediació d'aquestes novel·les folletinesques i per entregues que tant interessin al gros públic.

## WESTINGHOUSE

ELS MILLORS APARELLS DE RADIO

Una demostració d'aquests aparells decideixen a adquirir-ne un

Sol·liciteu-ne proves, sense cap mena de compromís, als representants d'aquesta vila:

J. DUCH

J. M. ARDERIU

## El Cinema

### MODERN:

**EL ZAREWITSCH (Ufa).**—La Cort del Zar— de Rússia? Salons fastuosos, uniformes llampants, cuirasses relluents, grans-ducs, grans-duqueses i un mariscal de la cort, una mena de «Rito» o ar-regla-casaments, que es proposa fer casar al Zarewitsch, el qual dit sigui entre nosaltres, sembla que no en té gaires ganes. El mariscal, d'acord amb el Zar, proposa un viatge del Zarewitsch a Niça, on viu una tal Princesa Dorotea, a l'objecte de que es coneguin i d'una cosa en pugui venir l'altra. El Zarewitsch emprèn el viatge, però pel camí es topa amb una noia d'humil condició, Nelly (Marta Egger) de qui, com és natural en una opereta, s'enamora bojament, i ella, el respon, encara que ignorant la vertadera personalitat del Zarewitsch. Segueix un idil·li que serveix per a mostrar-nos panorames meravellosos de la Costa Blava. Vénen després una sèrie d'escenes graciosíssimes on veiem les trifulques del pobre mariscal en el seu afany d'arreglar el prometatge del Zarewitsch amb la Princesa Dorotea, que fracassa al final a causa de què la Princesa estima a un altre. Ve que Nelly descobreix la personalitat del galan, i aquí veiem una escena molt sentimental, puix es donen compte que ella no és més que una humil periodista, mentre que ell és no res menys que un Zarewitsch, un príncep hereu. Les raons d'Estat i el compliment del deure són més poderosos que l'amor.

I el Zarewitsch se'n va. Ella el veu partir i plora l'il·lusió perduda. I mentre s'allunya, ravent, el canot que condueix al príncep, l'orquestra va tocant una romança plena de sentiment...

En fi, una bona pel·lícula. Interpretació immillorable, bona presentació i una música i uns cants bonics perquè sí. El públic sortí encantat.

«Llàstima que acabi tan malament», vam sentir que comentava al sortir una espectadora, romàntica, pel que es veu.

— Senyoreta, si aquesta opereta acabés amb els consabuts petó i casament ja no es titularia «El Zarewitsch» sinó La Ventafocs.

### KURSAAL:

**LA MASCARA DEL OTRO.** (Artistes Units).— Un assumpte més que inverossímil, i una interpretació a càrrec de Ronald Colman, de les millors que recordem haver vist en el cinema. Solament un actor de la categoria de Ronald Colman podia lograr que la pel·lícula arribés a fer-se interessant a no poder més. I és que Ronald Colman realitza una gran creació dels seus dos difícils papers, fins al punt que no sabem si admirar-lo més caracteritzant el personatge

del diputat anglès, d'ascendència honrada i recta, que es deixa dominar pel vici, convertint-se en la riota dels seus contraris polítics i la vergonya del seu partit, o bé interpretant el paper del periodista que suplanta la personalitat del diputat, quan aquest es troba convertit en una desferra humana, logrant reconquerir-li la estima i admiració de tots, àdhuc de la seva pròpia muller.

Fou una pel·lícula que deixà al públic molt satisfet, i en la qual la interpretació i presentació feien deixar de banda la poca fortuna de l'argumentista.

RAFAÉ

## Notes Municipals

A les 7 del vespre del dimecres dia 12, assabentats que un representant de l'autoritat militar s'havia personat a la casa de la vila, hi vam entrar per a informar-nos de l'objecte d'aquella visita.

En aquells moments estaven reunits tots els consellers junt amb el brigada en el saló de sessions. Acabada la reunió el Sr. Jubert ens facilità la següent nota:

«A les sis d'aquesta tarda s'ha presentat l'autoritat militar a l'Ajuntament amb una ordre de la Comandància Militar de Girona de destituir l'Alcalde i tots els consellers que es van solidaritzar amb la proclamació de l'Estat Català dintre la República Federal.

Enterats l'alcalde Sr. Delmàs i els consellers Srs. Mestres, Solà, Duch, Corominola i Coll, s'han retirat del saló. Ha continuat la sessió en presència del delegat de l'autoritat militar i els consellers següents: Srs. Jubert, Vilallonga, Rodà, Esteba, Puig, Cassà, Roca i Bosch, els quals han estat requerits per l'esmentada autoritat per nomenar alcalde i suplent. Després d'un canvi d'impressions han estat elegits per unanimitat el Sr. Jubert pel càrrec d'alcalde i el Sr. Vilallonga pel d'alcalde suplent.

Seguidament s'aixeca la sessió.»

## Sessió 16 Octubre

La presideix el Sr. Jubert.

Hi assisteixen els consellers Srs. Jubert, Vilallonga, Esteba, Rodà, Puig, Cassà i Roca.

S'aproven l'acta de la sessió anterior, la nota dels jornals de la brigada municipal de l'1 al 14 corrent, el pagament al contractista dels serveis de recollida d'escombraries i transport de carns del tercer trimestre d'enguany, el compte del material de secretaria del mateix trimestre i comptes de l'agutzil per viatges i despeses menors, i del Dipositari.

S'acorda també abonar a l'ex alcalde Sr. Dalmàs la remuneració que li correspon pel temps que ha exercit.

A l'acordar que el recàrrec municipal d'industrial per l'any vinent sigui el mateix que el de l'anterior, el Sr. Esteba demana que s'hauria de procurar reduir-lo, la qual cosa podria fer-se compensant la diferència amb altres impostos, puix els impostos per conceptes industrials són prou gravosos. El Sr. Jubert contesta que per poder atendre les necessitats de l'Ajuntament no serà possible atendre la demanda del Sr. Esteba, reconeixent però la conveniència de què més endavant s'estudiï detingudament aquesta qüestió.

L'Alcalde manifesta a continuació, que creu interpretar l'opinió dels actuals consellers dient que el consistori, tal com està format ara, ha de considerar-se en una situació d'interinitat, i que per tant es limitarà durant el temps que aquesta situació duri, a solventar les qüestions de caràcter administratiu i les inel·ludibles.

Continua el Sr. Jubert dient que trobant-se detinguts a Barcelona dos cassanencs, de resultes dels passats aconeteixements, i no havent tingut importància el succèss a Cassà, i suposant que als indicats senyors se'ls reté sense causes, creu que fóra convenient que es nomenés una comissió per anar l'endemà a entrevistar-se amb el Comandant Mili-

MARQUETERIA  
PLAFONS - FULLOLES  
SOMMIERS  
COLORS - ASSECANTS  
VERNISSOS - HIDROFUGS  
AGLOMERATS  
PAVIMENTS - GRASSES

MAGATZEMIS GUGUT

Avinguda 20 de Juny N.º 12

GIRONA

tar de Girona i gestionar l'immediat alliberament dels detinguts esmentats.

La proposta del senyor Alcalde és acceptada unànimement.

El Sr. Jubert proposa també que, aprofitant aquesta visita a la Comandància Militar, es procuri obtenir la devolució immediata de les armes de caça recollides equivocadament per la Guàrdia Civil. Així s'acorda.

El Sr. Roca, demana que l'Ajuntament trameti immediatament un telegrama al Sr. President de la República i un altre al Sr. President del Consell de Ministres demanant l'indult dels condemnats a mort en els darrers consells sumaríssims i manifesta que per humanitat i interpretant el desig de tot el poble, seria convenient fer-ho.

L'Alcalde li contesta dient que ell pensava proposar-ho, i que, naturalment, s'adhereix a la proposta del Sr. Roca. S'hi adhereixen tots els consellers.

S'aixeca la sessió.

\* \* \*

#### Cobrament de les Cèdules

En el tauler d'anuncis de la casa consistorial hi ha un edicte, posant en coneixement del públic que el cobrament de les cèdules personals s'efectuarà els dies 21, 23 i 24 del mes en curs, de 9 a 12 i de 14 a 16.

Més tard, podran fer-se efectives a l'oficina de Recaptació de Girona fins al dia 10 de Novembre.

\* \* \*

Sorteig dels minyons, efectuat a la Caixa de Reclutament de Girona, el dia 7 del mes en curs

Robert Anglada Morell	1449
Gregori Barrera Mallorquí	1589
Domènec Bou Comas	1518
Josep Calzada Oliveras	1839
Vicenç Carreras Culubret	1754
Josep Casellas Mateu	1825
Salvi Cassà Tibau	1943
Lluís Dorca Canals	1967
Pere Fullà Torras	176
Domènec Grau Celis	203
Francesc Isern Escudé	300
Victor Matas Grau	452
Lluís Negre Espinet	543
Vicenç Paradedà Ferrán	689
Arcadi Parés Gibert	690
Geroni Pallarols Matilló	724
Enric Pla Maymí	718
Joaquim Puig Pijoan	751
Lluís Ribot Alsina	852
Adolf Sardó Heras	1076
Lluís Teixidó Bou	1203
Marcel Vila Mallorquí	1335
Lluís Vilagran Nadal	1342
Joan Vila Viñolas	1284

Del 1 al 97 primera crida per l'Àfrica  
 » 98 al 193 segona » » »  
 » 194 al 659 primera » Península  
 » 660 al 1124 segona » »  
 » 1125 al 1971 Cup d'Instrucció.

## Jutjat

En el tauler d'anuncis d'aquest jutjat hi han fixats els edictes de matrimonis projectats entre:

Manuel Valentí i Ribot i Cecília Matas Vilallonga ambdós d'aquesta vila. i,

Antoni Alemany Vall d'aquesta amb Hilda Palay Mir de Montevideo, perquè si algú sap algun impediment que obsti a la seva celebració, ho denunciï dintre el termini de quinze dies.

## Noticiari

El dissabte dia 6 d'Octubre es declarà vaga general en la nostra vila. No ocorregué durant tot el dia el més petit incident.

Durant la nit, amb motiu dels aconteixements que la ràdio anunciava, s'aplegà molta gent en els punts centrals de la població, dedicant-se a fer comentaris. Tampoc s'hagué de lamentar la més lleu alteració d'ordre.

\* \* \*

El diumenge, transcorregué també amb absoluta normalitat.

\* \* \*

El dilluns al matí els obrers es reintegraren al treball.

\* \* \*

El dimarts l'Ajuntament no celebrà l'acostumada sessió municipal.

\* \* \*

A les 12 del matí del dimecres dia 10, la guàrdia civil detingué els Srs. Lluís Adroher Sitjes i Hermenegild Roura Tuneu, —ex director d'HORIZZO— president i secretari, respectivament, del Cens d'Esquerra Republicana de Catalunya

## Jaramago Valadía

EL MILLOR PAPER DE FUMAR

ESTOIG ENGOMAT : 10 Cts.

JARAMAGO "ORO" : 20 Cts.

Demaneu-lo a tots els estancs

DIPOSIT DE VENDA:

Sant Pau, 22 - BARCELONA

PIPES, BOQUILLES, PETAQUES, MONEDERS, JOCS DE CARTES, DOMINÓS, ESCACS, PARCHESSIS, etc. etc.

Venda a l'engròs i a la menuda

d'aquesta vila, traslladant-los en auto a Barcelona, on continuen detinguts.

\* \* \*

El dijous, alguns amics dels detinguts el dia abans, es traslladaren a Barcelona, per a visitar-los, però fou endebades.

Els que hi anaren el diumenge següent amb el mateix objecte foren més afortunats, i ho conseguiren.

\* \* \*

El divendres, dia 12, a les 6 de la tarda, morí, després d'una molt llarga dolència, Mn. Joaquim Bosch Ventí, rector de la parròquia de Cassà. (e. p. r.)

L'enterrament s'efectuà el diumenge a les 11 del matí. Fou una imponent manifestació de dol.

Hi assistí l'Ajuntament en corporació.

Dades Biogràfiques:

Fill de La Sellera, nascut l'any 1866. Començà els estudis de la seva carrera als 9 anys, en el col·legi seminari de Girona.

Fou nomenat sacerdot i cantà la seva primera missa als 24 anys, a La Sellera.

Pintura

Decoració

## Francesc Ragolta

Pintor decorador artístic

Empaperador

VENDA DE PAPERS PINTATS

Carrer Ramon Ferrándiz, 116  
 CASSÀ DE LA SELVA

## Josep Vidal Pagès

TALLER MECANIC

## Servei de Taxis

Baixada de la Plaça

de J. Anselm Clavé n.º 3

CASSÀ DE LA SELVA

Fou vicari de Camprodon; ecònom i més tard rector de Brunyola.

Ocupà el càrrec de rector de la parroquia de Cassà, l'11 de febrer de 1904.

Ha exercit aquest càrrec durant 30 anys.

\* \* \*  
El dia 15, a les 7 del vespre un camió que conduïa Concordi Clara Batlle de Castell d'Aro xocà amb la tartana del veí d'aquesta població Josep Dauset Coll produint-li desperfectes de consideració.

L'acompanyant del xòfer sofrí una ferida al braç, de pronòstic reservat.

Hi intervingué la guàrdia civil i el jutjat.

\* \* \*  
La festa del Remei, celebrada els dies 14 i 15 d'aquest mes, ha estat molt concorreguda. El dilluns, el nombre de cassanencs que hi anaren fou grandíol, incalculable.

\* \* \*  
Ha estat nomenat caporal del sòmetent d'aquesta vila el Sr. Francesc Codolar.

\* \* \*  
El nostre company de Redacció Ri-

## Kursaal Cinema

Dissabte 20 i diumenge 21 Octubre  
EXTRAORDINARI PROGRAMA

Estrena de dos superproduccions  
Ufa de la present temporada.

## Un cierto Señor Grant

gran drama d'espionatge, per Jean Murat, Rosine Derean, Olga Tcheckowa i altres.

### Muñeca fingida

bonica comèdia musical, per Rose Barsony i George Alexander.

Noticiari Sonor

card Gruart ha traslladat novament la seva residència a Barcelona.

També el Secretari de l'Ateneu Sr. Pere Forn Massanes, ha traslladat la seva residència a Barcelona.

Els desitgem molta sort i els preguem que continuïn laborant des d'allà, per l'Ateneu i per HORITZO.

\* \* \*  
Per ordre de la Superioritat la guàrdia civil procedí a la recollida d'armes, les quals han estat enviades a Barcelona.

\* \* \*  
Els veïns dels carrers de Joaquim Costa i Ignasi Iglèsias estan d'enhorabona. Han rebut la visita d'una màquina d'engravar que col·laborarà eficaçment a deixar aquells carrers com nous. Ja era hora.

## Feu-vos soci de l'Ateneu

Immillorables

### Timbres de Cautxú

Sistema patentat "FLEX"

IMPRESA VILALLONGA

## Cine Modern

Diumenge 21 d'Octubre 1934

Tarda i nit

## Un programa monstre

Tres èxits de  
la temporada

Demaneu programes

Agraïrem a totes les entitats cassanenques que per a facilitar la nostra tasca informativa i per tal d'evitar omissions lamentables, es serveixin trametre'ns notes explicatives dels actes que projectin o celebrin.

## LLISTA

dels periòdics que trobareu a l'Ateneu Cultural

ART.—Atbada, de Palamós.—Andorra Agrícola, d'Ordino (Andorra).—Butlletí mensual del G. E. i E. G., Girona.—Ciudadania, de La Bisbal.—CATALUNYA, de Buenos Aires.—D'ACÍ I D'ALLÀ—Empordà Federal, de Figueres—El Programa, de S. Feliu de Guíxols.—Emporion, de Torroella de Montgrí.—El Gironès, de Girona.—El Sindicalista, de Barcelona.—El Temps, de Barcelona.—Gol, de Figueres.—Horitzó, de Borges Blanques.—Igualadí, de Igualada.—La Costa Brava, de Sant Feliu de Guíxols.—l'Esguard, de Montcada—La Llar, de Montcada i Reixach.—Montseny, de Sant Celoni.—Nostres Sols, de Barcelona.—Petraria, de Ribes del Freser.—REVISTA de CATALUNYA.—Rebelión, de Sta. Cruz de Tenerife.—Sóller, de Sóller.—U. R. S. S. EN CONSTRUCCION.

## Relotgeria Alemana

SANT FELIU DE GUIXOLS

COMPOSTURES DE RELLOTGES DE TOTES MENES - TREBALLS PERFECTES I GARANTITS A PREUS MODICS.

A Cassà de la Selva: cada dimecres

CARRER BONAIRE NÚM. 4

Immillorables

### Timbres de Cautxú

Sistema patentat "FLEX"

IMPRESA VILALLONGA

*Joan Domingo Alemany*

*Advocat*

*Ofereix el seu despatx*

*Plaça del Moli, 2 principal*

*Girona*

Fàbrica de **DOMINGO**

Tapones,

Discos y

Especialidades



Fabricantes:

Dispongo de maquinaria moderna para esmerilar y ensamblar toda clase de productos derivados del corcho.

*Cobla - Orquestra*  
*Orquestrina*

*La Selvatana*

*Cassà de la Selva (Girona) Telèfon: 22*

*Per a contractes: Pere Arpa*

Gran assortit en

**Calçat de temporada**

no dubteu un moment,

**En XEC Espardenyer**

us en servirà d'econòmic i superior

Castelar, 41

Farmàcia

**J. BOTET**

CASSÀ DE LA SELVA

Despatx acurat de receptes.

Fàbrica de gasoses i sifons - Zeppelin - Aigua picant

**JOSEP CLARA**

Exenedor de la cervesa Damm i representant del lleixiu Berenguer.

Pau, 45

Cassà de la Selva

*Cobla - Orquestra*  
*Orquestrina*

*La Principal*

*Per a contractes:*

*Francesc Guart Telèfon 19*

Farmàcia i  
Laboratori de

**Joan Gener Roca**

Cassà de la Selva

**MANUEL BECERRA**  
Sastre

Cassà de la Selva

**Subscriuiu-vos a "Horitzó"**

Agència d'Autòmibus i Transports

## La Cassanense

Administració: Castelar 61.

Garatges: Progrés, 3 i 31

CASSÀ DE LA SELVA  
(Girona)

## Pere Cufí

Fàbrica de Gasoses i Sifons - «Fruxampany»  
«Representant de la cervesa Damm»

Cassà de la Selva

## Pere Mercader

CAPELLERIA - - - GORRISTERIA

Camises-Corbates-Cinturons-Sempre les darreres Novetats!

Plaça Mn. Cinto Verdaguer, 5

Cassà

## Fonda "El Comerç"

Antiga casa Barretina

VDA. JOAN ABELLI

Plaça Anselm Clavé, 30 - Garcia Hernández, 10 - Cassà de la Selva

Preus reduïts - Servei acuradíssim - Garatge

## Narcís Martí

Tocineria - Comestibles

Cassà de la Selva

Reparació d'automòbils - Venda i reparació de bateries  
Cotxes a pupilatge - Lubrificants, olis, grasses, etc. etc.

Cotxes de lloguer

## Garatge Modern

ENRIC GRUART

Joaquim Costa, 37 i Concepció Arenal, 5

Telèfon 32 R

JUBERT & PRESAS

BANQUERS

Telèfon, 8

Cassà de la Selva

## FONDA "EL REGREO"

Plaça J. Anselm Clavé - Telèfon 15  
Garatge Bany

Cassà de la Selva

## Narcís Duran

Aiguardents i Licors - - - Elaboració acuradíssima  
Pont 7 i 9 - Cassà de la Selva

Servei amb camions propis per tota la província.

CAMISES, CAPELLS, CORBATES, GORRES, etc. etc.

Darreres novetats.

## Miquel Solà

Estanc.

Dr. Zamenhof, 6

Articles de Ferreria - - - Armeria i efectes de caça

## URALITA

Agència oficial: J. BERDALET

Cassà de la Selva

Menjars i dispeses econòmiques

## Casa Pica

Carrer Salmeron, 39 Cassà de la Selva

Servei amb camió de Cassà a Bar-

celona, amb parades a Caldes de

Malavella i a tots els pobles del litoral

## Emili Cabarrocas

Preus econòmics - Servei ràpid

Carrer Mesures

Cassà de la Selva